



Escuela de idiomas



PROGRAMA EXAMEN DE NIVEL I DE PORTUGUÉS

AÑO 2018

Equipo Docente

Diego Gauna dgauna@untdf.edu.ar

Lucía Sobral Gomez lisobral@untdf.edu.ar

Eugenia Valens evalens@untdf.edu.ar



Escuela de idiomas



Universidad Nacional de Tierra del Fuego,
Antártida e Islas del Atlántico Sur.

ESCUELA DE IDIOMAS

Sede/s: Río Grande - Ushuaia
Año 2018

PROGRAMA DE EXAMEN:

NIVEL I DE PORTUGUÉS

CÓDIGO:

AÑO DE UBICACIÓN EN EL PLAN DE ESTUDIOS: 5º Año

FECHA ÚLTIMA REVISIÓN DEL PROGRAMA: AGOSTO 2018

CARRERA: Licenciatura en Biología (Resolución 11914), Licenciatura en Ciencias Ambientales (Resolución 29312; EXID1), Licenciatura en Geología (Resolución 12914; EXID1), Licenciatura en Ciencia Política (Resolución 12314), Licenciatura en Sociología (Resolución 09814), Licenciatura en Economía (Resolución 43113; EXID1), Licenciatura en Gestión Empresarial (Resolución 42913; EXID1), Ingeniería Industrial (Resolución 32913; EXID1), Licenciatura en Medios Audiovisuales (Resolución 46114)

CARÁCTER: --

NIVEL: GRADO

CARGA HORARIA SEMANAL: --

TIPO: EXAMEN

MODALIDAD DE DICTADO: --

CARGA HORARIA TOTAL: --

FUNDAMENTACIÓN

Todo texto se construye como una estructura, como un tejido que presenta diversos estratos. Podemos establecer niveles de lectura por la manera como los lectores operan con los textos y establecen con ellos sus transacciones. La lectura es un proceso de significación y comprensión de algún tipo de información.

Leer es construir sentidos mediante la interacción entre el lector y el texto. Isabel Solé nos presenta la lectura como conocimiento en sí mismo, como instrumento de conocimiento y como medio para el placer. Daniel Cassany completa esta idea con una distinción entre lo que es leer líneas, entre líneas y tras las líneas.



Escuela de idiomas

La lectura puede ser considerada como un medio para extraer e interpretar la información de un texto. De este modo, los lectores necesitan identificar palabras impresas, lo que involucra un proceso llamado reconocimiento de palabras, al mismo tiempo que van construyendo un entendimiento de esas palabras, lo que se corresponde a un proceso de comprensión.

La actividad de lectocomprensión supone poner en juego diferentes habilidades para la construcción de sentidos entre el texto en una lengua extranjera y el lector. De esta manera, el estudiante va creando su propia autonomía lingüística al acceder y comprender los diferentes géneros textuales que circulan dentro de su ámbito académico. Y al mismo tiempo toma decisiones sobre lo que lee, al recabar información que le resulta útil para su desempeño profesional.

OBJETIVOS

OBJETIVOS GENERALES

- Adquirir competencias específicas en comprensión de textos en portugués, de las estructuras básicas del idioma, como también conocimiento de los géneros discursivos que circulan en el ámbito académico.
- Desarrollar habilidades de comprensión lectora en la lengua portuguesa, lo que le permitirá convertirse en un lector autónomo.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Comprender textos de una extensión aproximada de 150 líneas.
- Reconocer los diferentes géneros textuales a partir de su estructura.
- Identificar las ideas principales y secundarias.
- Reconocer las relaciones que se establecen dentro del texto (condición, oposición, consecuencia, etc.)

METODOLOGÍA DE LAS CLASES

Al ser el Examen Nivel I de Portugués de carácter extracurricular, no existe la cursada como materia. La Escuela de Idiomas de la Universidad ofrece cursos regulares para que los estudiantes puedan adquirir los conocimientos y las herramientas necesarias para rendir dicho examen. Dichos cursos son cuatrimestrales y de carácter no obligatorios.

CONDICIONES PARA LA APROBACIÓN DEL EXAMEN



Escuela de idiomas



El examen se compone de una única instancia de actividades de lectocomprensión de textos académico-científicos, cuya extensión será de aproximadamente 150 líneas, vinculados a temas de interés general. Dichas actividades deberán ser resueltas en castellano. El estudiante deberá aprobar la instancia con una nota igual o superior a 4 (cuatro), equivalente al 60% de las respuestas correctas, para poder acreditar el examen.

Escala de calificación (%)

- 0 a 14: 0 (cero)
- 15 a 29: 1 (uno)
- 30 a 44: 2 (dos)
- 45 a 59: 3 (tres)
- 60 a 65: 4 (cuatro)
- 66 a 71: 5 (cinco)
- 72 a 77: 6 (seis)
- 78 a 83: 7 (siete)
- 84 a 89: 8 (ocho)
- 90 a 95: 9 (nueve)
- 96 a 100: 10 (diez)

CONTENIDOS

La distribución de los contenidos abajo expuestos responde a un propósito organizativo y no a criterios cronológicos. Dichos contenidos se trabajan de manera simultánea a lo largo del curso.

Nivel Funcional del texto

- a) Los géneros textuales: narrativo, descriptivo, argumentativo-disertativo, injuntivo-instructivo.
- b) Textos de divulgación científica: el resumen o abstract, artículo de investigación o paper, reseña, manuales, instructivos.
- c) Detección de ideas principales y secundarias en el texto. Intención del autor.

Nivel Formal del texto

La lengua como sistema. Aspectos morfológicos y sintácticos del portugués brasileño.



Escuela de idiomas

- a) Artículos, preposiciones y contracciones.
- b) Sustantivos y adjetivos. Formación del femenino y de plural.
- c) Pronombres (personales, posesivos, demostrativos, relativos).
- d) Adverbios y locuciones adverbiales de tiempo, modo, intensidad, etc.
- e) Tiempos verbales: presente, pasado y futuro. Voz pasiva analítica y sintética; su uso en el discurso.
- f) Mecanismo de coherencia y cohesión.
- g) Referencia exófora y endófora (anafórica y catafórica). Referentes: determinantes (adjetivos posesivos, pronombres personales, demostrativos, relativos).
- h) Los conectores y las relaciones que establecen: adición, contraste, temporal consecutivo, causa, concesión, condición, comparación, reformulación, ejemplificación.
- i) Algunos recursos de sustitución: elipsis, repetición, sinonimia y antonimia.
- j) Los cognados y falsos cognados.

BIBLIOGRAFÍA PARA EL ESTUDIANTE

- Diccionario bilingüe Español-Portugués y Portugués-Español.
- Dicionário Priberam da Língua Portuguesa. www.priberam.pt
- wordreference.com
- Cuadernillo teórico-práctico elaborado por el equipo docente a cargo del dictado del curso.

BIBLIOGRAFÍA DE CONSULTA PARA EL EQUIPO DOCENTE

- Marta Marin & Beatriz Hall. Prácticas de lectura con textos de estudio. Editorial Eudea. 2013.
- Ana María Florit. Reflexiones sobre el Sistema de la Lengua. Una Gramática para el Aula. Editorial Brujas. 2013
- Evanildo Bechara. Moderna Gramática Portuguesa. Rio de Janeiro. Nova Fronteira. 2009
- Cegalla, Domingos Paschoal. Novíssima Gramática da Língua Portuguesa. Companhia Editora Nacional. São Paulo, 2008.
- Fernandes, Francisco. Dicionário de Sinônimos e Antônimos da Língua Portuguesa. Editora Globo. Rio de Janeiro, 2002.



Escuela de idiomas

- Houaiss, Antônio e de Sales Villar, Mauro. Minidicionário Houaiss da língua Portuguesa. Editora Objetiva. Rio de Janeiro, 2010.
- Medeiros, Joao Bosco. Português Instrumental. Atlas. São Paulo. 2014.

.....
Firma del docente-investigador responsable

| VISADO | | |
|---------------------------|------------------------|----------------------------|
| COORDINADOR DE LA CARRERA | DIRECTOR DEL INSTITUTO | SECRETARIO ACADÉMICO UNTDF |
| | | |
| Fecha : | Fecha : | |